



**IBEROAMÉRICA "LURAWI AMTA"**  
**MARKA JAQINAKANA WAKISIRINAKAPA**  
**PHUQHAÑATAKI**





**IBEROAMERICANA THAKHI: MARKA  
JAQINAKANA SUYUPATAKI LURAWI AMTA**





## **IBEROAMERICANA THAKHI: MARKA JAQINAKANA SUYUPATAKI LURAWI AMTA**

Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y El Caribe (FILAC) sata jach'a tantachawixa 2017 marana "Iberoamericana Thakhi" qallti, kunatixa Estado sata jach'a markanaka irpirinakana Secretaría Pro Tempore de la XXVI Cumbre Iberoamericana lurawinaka wakichataparjama, ukanxa Iberoamericana Lurawi Amta wakichata iyawsawimpiwa tukuyi, ukhamata marka jaqinakana wakisirinakapa ukhamaraki Declaración de Iximuleu phuqhañataki.

Aka qillqatanakaxa marka jaqinakana khithanakapampi jach'a markanakana irpirinakampi purapata yanapt'asisa luratawa, aka qillqatanakaru amuyunakampi yanapt'añatakixa jisk'a suyu pä tantachawiwa luratäna: mayaxa Reunión Subregional de Pueblos Indígenas de Centroamérica y México (Panamá markana, 2017 marana, Jallu qallta [diciembre] phaxsina), mayaraki Reunión Subregional de Pueblos Indígenas de Sudamérica (Lima markana, 2018 marana, Anata [febrero] phaxsina), uka tantachawinakana amtatanakapaxa Mayiri Encuentro de Altas Autoridades Iberoamericanas sobre Pueblos Indígenas satana iyawsatäna, uka tantachawixa Guatemala markana luraswayäna, 2018marana, Qasiwi [abril] phaxsita 5 uruta 6 urukama saraqkipana, uka kikparaki XXVI Cumbre Iberoamérica de Jefes de Estado y Gobierno sata tantachawina yanapapampi, ukaxa Antigua Guatemala Markana luraswayäna, 2018 marana, Lapaka [noviembre] phaxsita, 15 uruta 16 urukama saraqkipana.

Lurawi amta wakichawixa marka jaqinakana wakisirinakapa phuqhaña ch'amacht'añataki amtatawa, kunjamatixa yaqha markanakana sapa jaqina wakisirinakapa ukhamaraki taqpacha jaqina wakisirinakapaxa yäqatakixa ukhamarjama, agenda regional sataxa jilpachaxamarka jaqinakana, wayna tawaqunakana ukhamaraki warminakana wakisirinakapa phuqhatañapataki.

Uka kikparaki, Lurawi amtaxa marka jaqinakana munatanakapa jach'a markana wakichawinakapana utjañapa muni, ukhamata Agenda 2030 ukhamaraki Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) arkañataki ukhamaraki phuqhasiñapataki. Ukhamata marka jaqinakaxa organismos internacionales, agencias de cooperación sata tantachawinakampi juk'ampi suma jaqhthaptañapataki, yaqhanakata sipana jilpachaxa Cooperación Sur-Sur para el desarrollo sata amtawimpi.

Uka Declaración de Iximuleo satampixa, jach'a markanaka irpirinakaru ukhamaraki Gobierno de Iberoamérica ukanakaruxa Lurawi amtaru ch'amanchapxpana satawa, waljpacha qullqi churatäpana satäpxiwa, kunatixa sarnaqawisata suma sistemas de información utjañapataki, ukatakixa yaqha





anqa markanakana aski sartawi utjatarjama; kamachinakasa markasankiri tantachawinakasa, yaqha anqa jach'a markanakana marka jaqinakapana wakisirinakapaxa aaskichatakisa aytatakisa ukhamarjama; uka kikparaki marka jaqinakampi chikachasisa kuna lurawinaksa sartatañapataki amuyunakaxa chhijnuqatañapa, pacha uñjawimpi sarnaqawimpi aski sumaki utjañapataki, marka wakichawi phuqhawinsa arktawinsa, ukhamata Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) ukhamaraki Agenda 2030 satanaka, sapa markana jakasitaparjama phuqhasiñapataki.

Uka Declaración de Iximuleo satanxa yaqha amtanakaxa akirinakawa, wayna tawaqunakasa, wawanakasa, ukhamaraki marka jaqinaka warminakasa taqi tuqita yatintasa ch'amanchasiñapataki; uñt'ayasiwini artaña wakichawinaka iyawsasa phuqhaña, ukhamata marka jaqinakataki wakisiri políticas públicas jikiñataki, jilpachaxa marka jaqinakana kunanakaya munaschi ukhamarjama: marka jaqinakana warminakapana wakisitapa, wayna tawaqunakana wakitapa aytatañapataki; marka jaqinakana uraqi tuwata kamachinakapata, jach'a uraqinakapata, jawira lakanakapata, ch'uminakapata, juk'ampi yänakapata; pacha mayjt'awi ñanqhachatanakapata, ukhamaraki marka jaqinaka uraqipana kuna yänakapa utjipansa, nayra, qhispi, chiqa yatiyasa jiskht'awi utjañapataki.

Encuentro de Altas Autoridades Iberoamericanas sata tantachawinxá pataka phisqhatunka jaqiwa tantachasipxäna, ukanxa Declaración de Iximuleo qillqatawa iyawsatäna, ukampixa lurawi amta wakichawiwa ch'amanchata, ukhamata marka jaqinakana wakisirinakapa qhanstayañataki, arxatañataki ukhamaraki suma phuqhañataki; marka jilirinakasa, marka jaqinakasa, ukhamaraki suyunkiri yaqha taqi suyunakankiri organismos de cooperación sata yanapiri tantachawinakampi purapata aski sartañapataki.

Aka FILAC thakhi sataxa Madrid markana, 2017 marana, Willka kuti [julio] phaxsita 3 uruta 6 urukama saraqkasina XIV Asamblea General tantachawiwa lurasipayana, ukana RESOLUCIÓN XIV AG/FILAC/005 amtawa, jach'a markanakana khitanakampi ukhamaraki Estado sata jach'a markana utjiri marka jaqinakampixa taqinina iyawsatäna. Jupanakaxa Suyuna Lurawi Amta sartayaña wakichasipxäna, ukhamata Declaración de Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas sata aski kamachi phuqhañataki, ukhamaraki markanakana kuna amtanakapsa amuyunakapsa aksa tuqita yapxatañataki.

# IBEROAMÉRICA “LURAWI AMTA” MARKA JAQINAKANA WAKISIRINAKAPA PHUQHAÑATAKI

## **Antigua, Guatemala marka, 2018 marana Qasiwi [abril] phaxsita 5 uru saraqkipana**

*Iberoamericana* “Lurawi amtaxa” marka jaqinakana wakisirinakapa phuqhañatakiwa (jichhata uksaruxa “Lurawi amta” sutini), jupanakana wakisirinakapa phuqhasiñapa yanapt’i, ukatakixa jach’a markanaka irpirinakampi, marka jaqinakampi (warminakana ukhamaraki wayna tawaqunakana chikachasiwipampi), suyuna utjiri jisk’a tantachawimpi ukhamaraki jach’a tantachawinakampi kuna, purapata aruskipasina kikpa amta phuqhawini wakichawi luraña amtata.

Wakisirinaka suma uñtasa, “Lurawi amtaxa” aski wakichawjama amuyatawa, ukhamata sapa maya markanakana ukhamaraki jach’a markanakana (*Estado*) munatanakaparjama (*agenda*) ist’asa phuqhañataki, uka jikxatañatakixa suma amta phuqhawini qhana lurawinakanifiñapawa, ukatakixa purapa sarnaqawita aruskipasa, chiqaki yanapt’asa, marka jaqinakana jupanakpacha nayratuqiru sartawipa nayrst’ayatañapawa.

Ukhama sipanxa, purapa amta ch’amacht’awiwa, ukanxa jach’a markanakana (*Estado*) khithanita jaqinakana ukhamaraki marka jaqinakana amuyunakapaxa aytkañawa, jupanakaxa *Encuentros Subregionales* tantachawinakana arsusipxi, mayaxa *Panamá* markana tantachasita (2017 marana Jallu qallta [diciembre] phaxsina) mayaraki *Lima* markana tantachasita (2018 marana Anata [febrero] phaxsina).

“Lurawi amtaxa” *Declaración de Iximuleu* uka taypinkiwá, ukaxa *I Encuentro de Altas Autoridades de Iberoamérica* ukana iyawsatawa, uka amtanakaxa suma phuqhasiñapataki wayt’atawa.

## **Nayrst’awinaka (Antecedentes)**

Anqamarkanakanamarkajaqinakatakiwakisirinakapatanayrasartawiu tjkipansa, ukhamarakikunatixa suyusa tuqina jilpacha markanakaxa marka kaqinakaru janchi samipata jani jisk’achatañapataki ukhamaraki jaqina wakisirinakapa arxatañatakisa kamachinikasasa janiwa wakisiri jakaña mayjt’ayañatakixa askikiti. Yaqhipa markanakaxa uka *políticas* sata suma phuqhañatakixa wali ch’amacht’apxi, ukhampachasa jilpacha marka jaqinakatakixa nayratpacha jani walt’awinakaxa utjaskakiwa, uraqipa aparata uñjasipxi, uka kikparaki jaqi tuqita (*social*), sarnaqawi tuqita (*cultural*), qullqi tuqita (*económica*) ukhamaraki marka irpaña tuqita (*política*) kunaymana ñanqhachawinakaxa utjaskakiwa, jiwasa wakisirinakasata arxatirinakasa jawq’xata llawintata uñjasipxi, wakisirinakasa jani phuqhatasa *justicia* satasa janiwa taqinitaki kikipakiti.







Ukhama, kamachinakaxa jaqina sarnaqawipata mayja mayjaskatapata *Conferencia Mundial sobre Pueblos Indígenas* (2014 marana) sataxa *Estados Miembros* sata sapa jach'a markanakaru mayi, marka jaqinakampi aruskipasa ukhamaraki jupanakaru jiskht'asa taqinitakisa aski amtanaka utjañapa, ukhamata *Declaración de Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas* sata kamachina amtatanaka sapa markana phuqhasiñapataki, uka kikparaki sapa markana wakisiripi aski amtanaksa kuna suma lurawinaksa jiwasataki aski phuqhasiñapataki mayi.

*Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible* (2015 mara) ukaxa *Objetivos de Desarrollo Sostenible* ukaniwa, ukhamaraki *Estados Miembros de la Organización de las Naciones Unidas* satana amtaniwa, ukhamata jaqina wakisirinakapa phuqhatañapataki, wajchana jakaña chhaqtayañataki, jisk'achata jilanchata utjañasa, aliqata taripawisajani utjañapataki awqatañapawa; pacha mayjt'awiru sayt'ayaña yant'aña, ukanakaxa marka jaqinakana wakisirinakapampi waythapitawa. Aka amtatanaka amtasaxa, Payiri (*Segunda*) *Reunión de la Conferencia Regional sobre Población y Desarrollo de América Latina y el Caribe* (2015 marana) uka tantachawixa *Consenso de Montevideo* sata tantachawina amtatanaka phuqhañatakixa, jach'a markanakaxa marka jaqinakana wakisirinakapa kuna aski lurawinakampisa phuqhañana sartaskakiña amtapxi.

*Estados de América Latina y el Caribe* sata jach'a markanakaxa *Acuerdo Regional sobre acceso a la Información, la Participación y Justicia en Asuntos Medioambientales en América Latina y el Caribe*, uka amtanaka katuntasaxaña amtapxi, ukatakixa sapa jach'a markaxa (*Estado*) t'aku utjawi chiqqa utjañapa wakt'ayañapa, ukhamata pacha tuqita jaqina wakisirinakapa arxatiri jaqinakasa, jaqi tamanakasa, tantachawinakasa jani axsarasa, jani jark'ata, jani arknaqata irnaqapxañapataki (2018 marana, *Costa Rica* markana).

Taqi aka amtanaka iyawsasa, *Resolución de la XIV Asamblea General del Fondo para el Desarrollo de los Pueblo Indígenas de América Latina y el Caribe- FILAC* (2017 marana) sataxa marka jaqinakana wakisirinakapa phuqhañatakixa *Iberoamérica "Lurawi amta"* wakichatañapa ukhamaraki phuqhatañapa mayi, kunjamatixa *Estados Miembros* sata markanakaxa luraña phuqhaña amtapkãna ukhamarjama.



## **Khuskha phuqhawi (objetivo general)**

Wakisiri phuqhawixa marka jaqinakana sapa maynina wakisiripasa taqinina wakisirinakapasa phuqhasitañapawa, aski purapa sarnaqawimpi, chachasa warmisa khuskhata uñjatañampi, waynasa awkisa suma yäqatañampi uñtasa.

## **Ukäliqa amta phuqhawimpi (objetivo específico) luratanakampi**

Khuskha phuqhawi ukaru jikxatañatakixa pusi ukäliqa amta phuqhawimpi luratanakampipiwa utji.



## **Mayiri (1) ukäliqa amta phuqhawi**

Marka jaqinakana wakisirinapata yatiri kamachinakasa ukhamaraki markanakasana tantachawinakapasa askichañawa wakisi, kunjamatixa yaqha anqa markanakana ukhamarjama.

### **Luratanaka:**

- ▶ Kamachinakasa markasa tantachawinakasa yaqha anqa markanakana utjirinakarjama askichatawa.
- ▶ Markana luraña wakichatanakasa políticas públicas satanakasa phuqhatawa, kunjamatixa yaqha anqa markanakana phuqhataki ukhamarjama, jilpachaxa marka jaqinaka warminakana ukhamaraki wayna tawaqunakana wakisirinakapa yäqasa.
- ▶ Políticas públicas uñakipawi ukhamaraki arktawi llikachataxa uñacht'ayirinakani, ukhamaraki tukuya amtawiniwa, marka jaqinakana wakisirinakapa phuqhatañapa, kumjamatixa yaqha anqa markanakana phuqhaskixa ukhamarjama.



## Payiri (2) ukäliqa amta phuqhawi

Markasa wakichawi phuqhañansa arktañansa marka jaqinakana uñtanakapaxa uchatañapawa, jilpachaxa warminakana, wayna tawaqunakana, kunatixa *Agenda 2030* ukhamaraki *Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)* sataparjama.

### Luratanaka:

- ▶ ODS wakichawinsa ukhamaraki phuqhawinsa marka jaqinakana chiqpacha jakawipa yatiyañatakixa, uñtawipa, tukuya amtawipa, uñacht'ayirinakapa kuna uchatawa.
- ▶ ODS wakichawinsa ukhamaraki phuqhawinsa marka jaqinakana warminakapana, wayna tawaqunakapana, wawanakapana tukuya amtawini, ukhamaraki ukäliqa uñacht'ayirinakaniwa.
- ▶ Marka jaqinakaxa suma chika irnaqapxi, kunjamatixa arktañansa uñakipawinsa nayra jiskht'awini, qhispiwini, suma yatiyasina, *Agenda 2030* ukhamaraki ODS siskixa ukhamarjama.
- ▶ Marka jaqinakampi chikawa nayraqataru sartaña wakichawi lurañanakasa markasataki lurata.

### **Kimsiri (3) ukäliqa amta phuqhawi**

*Estado* sata jach'a markanakampi marka jaqinakampi aruskipasisa, jiskht'asisa wifaya chika luraña wakt'ayañawa wakisi.

### **Luratanaka**

- ▶ *Estado* sata jach'a markanakampi marka jaqinakampi chika marka irpawinakansa (*políticas*) tantachawinakansa (*institucionales*) aski chikachasisa kuna lurañatakisa, aruskipañatakisa, jiskht'awi utjañapatakisa suma wakichatawa.
- ▶ Marka jaqinakana wakisirinakapa phuqhañatakixa *Estado* sata jach'a markanakampi marka jaqinakampi taqinina wakisirinakapa aytatañapataki suma aruskipasa wali ch'amanchata aski sartatawa.
- ▶ Purapa sarnaqawita aruskipasinxa, kunanakatixa marka jaqinakatakixa sinti wakiskixa ukhamaraki uñt'ayasirini sartawinikixa ukaxa ch'amanchatawa.
- ▶ Marka jaqinakaxa jupanaka purasa yaqha marka jaqinakampisa aski jaqthaptapxi, ukhamaraki *Estado* sata jach'a markanakampisa, anqa markanaka tantachawinakampisa, *agencias de cooperación* sata yanapirinakampisa, jilpachaxa *Cooperación Sur – Sur para el Desarrollo* sata tantachawimpi.





## Pusiri (4) ukäliqa amta phuqhawi

Marka jaqinakana warminakapaxa políticas públicas sata aski uñstawinxá suma uñjata ch'amanchatañapawa, ukanakaxa jilpachaxa warminakaru kunaymani ñanqhachawinakata jark'aqatañapatakiwa.

### Luratanaka:

- ▶ Marka wakichawinakawa suma yatxatasa qullqi churasa uñstayata, ukampixa suma políticas de prevención sata amtanakawa wakt'ayata, jilpachaxa marka jaqinaka warminakana wakisirinakapa kunaymana ñanqhachawinakata qhispiyañataki (janchi samipa layku jisk'achawi, yaqha jisk'achawinaka, jawayawi, jaqiru aljawi, uraqi aparawi, yaqha markanakaru khitarpayawi, sinti ch'ama tukusa irnaqayawi, jani taripiwuru jak'awi) ukanaka.
- ▶ Chachata warmiru, jilirita sullkawuru, jakawisa uñt'ayasiwini maymaya suma jakhthapita yatiyawinaka utjañapataki wakichata.



## “Lurawi amta” phuqhawi

*Fondo de Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe (FILAC)* ukaruwa “Lurawi amta” lurañapasa phuqhaña arktawi lurañasa wakisi. Ukatakixa *Estado* sata jach’a markanakarusa marka jaqinakarusa, lurañapatakisa, Ilikachasiñapatakisa, uñakipawitakisa, *asistencia técnica* ukampiwa yanapt’ani, uka kikparaki aski luratanakapsa musphkaña luratanaksa taqiniru yatiyani. Markanxa phuqhawitsa arktawitsa *Estado* satana khitata jaqinakampi marka jaqinakampi chikawa luratañapa.

“Lurawi amtana” uñstawipasa, arktawipasa, uñakipawisa pachpa suyunkiwa; ukhamaraki sapa jach’a markana aruskipata wakichawinakawa munasi, marka irpirinakampi marka jaqinakampi, kunjamatixa sapa markana wakiski ukhamarjama, kunanakasa jilpacha munasi ukanaka aruskipasa, jaqisa qullqisa wakisitaparjama churaña, taqi ukanakaxa *políticas de desarrollo* satana, ukhamaraki marka *presupuesto* satana uñstañapa.

“Lurawi amtana” phuqhawipanxa, niya kikpa amta phuqhawinimpi markana utjiri ukhamaraki suyuni utjiri tantachawinakampi jaqhthaptasa. Kunjamatixa *Plan de Acción de la Organización de los Estados Americanos*, sataxa *Declaración Americana sobre Derechos de los Pueblos Indígenas* phuqhañapataki, *Sistema de Integración Centroamericano (SICA)* amtatanakapaxa, *Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC)* uka taypina ch’amanchata, ukhamaraki *Fondo Verde para el Clima* sata jach’pacha tantachawina ch’amt’ata, yaqhanakata sipana.

Marka manqharu yatiyañataki ukhamaraki anqa markanakaru yatiyañatakixa kikpa amtanaka phuqhañatakixa aski thakhixa luratawa, “Lurawi amta” phuqhawina sapa t’aqa lurata chikawa saratäni, ukhamata taqinisa yatiwinaksa uka kikparaki luratanaksa yatipxañapatakisa jani ukaxa katusxapxañapatakisa.

*Organismos internacionales* kunatixa *ONU* ukhamaraki *OEA*, *CELAC* *agencias especializadas*, *entidades académicas* satana yanapt’awipasa, ukhamaraki qullqimpi yaqha yanapiri tantachawinakasa “Lurawi amta” suma phuqhañatakixa wali askiwa, ukhamata *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas* siskixa ukhamata amta phuqhawinakapa phuqhañataki, uka kikparaki yaqha anqa markanakana luratanakaparjama puriñaxa wakisiwa. *FILAC* sataxa *apoyo técnico* ukampiwa yanapani, ukhamaraki *CEPAL*, *FAO*, *OPS*, *ONU* warminaka, *FIDA*, *OIT*, *Naciones Unidas* sata yaqha jach’a tantachawinakampi mayacht’asiña yanapani, ukhamata suyu “Lurawi amta” phuqhañatakisa lurawipa arктаñatakisa yanapani, kunjamatixa kamachinakaxa siski ukhamarjama.

*Secretaría General Iberoamericana* sataxa marka jaqinakana mayacht’asiñapa yanapt’ani, *Conferencia Iberoamericana* satäkisa ukana, ukhamaraki *FILAC* ukaruwa yanapt’arakini, *Cumbres Iberoamericanas* uka tantachawinakana “Lurawi amta” phuqhaña, uka kikparaki marana luratanaka yatiyañanaka ukhamaraki uñakipawa qillqatanaka wakichaña yanapt’ani.



XXVI CUMBRE  
IBEROAMERICANA  
LA ANTIGUA GUATEMALA 2018

XXVI CÚPULA  
IBERO-AMERICANA  
LA ANTIGUA GUATEMALA 2018



FILAC  
FONDO PARA EL DESARROLLO  
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE  
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE







## Sarawi thakhi (hoja de ruta)

“Lurawi amta” phuqhañaxa mä tunka marataki amtatawa (2018-2028), lurawinakampi, luratanakampi, jikitanakampi yatiyasa, jak’a pachana, taypi pachana, jaya pachana lurañataki qullqi churatampi.

2018 marana “Lurawi amtaxa” luratanaka, ukhamaraki qallta amuyunaka utt’asiñapataki churatawa wakt’ayasini.

Yaqha lurawinakampixa wakisiwa: “Lurawi amtana” maymaya t’aqanakapa suma qhananchasa tukuyaña; markanakana purapata aruskipasa kuna amtanakarusá lurawinakarusá puriña; utt’a yatxatawinaka luraña qalltaña, uka yatxatawinakatxa irnaqawinakawa thakhinchatani, kawkiri ukáliqa t’aqanakansa irnaqatani, ukhamaraki kuna tukuya amtawisa, ukhamaraki uñacht’ayirisa apnaqatani; muniri *organismos internacionales* ukanakampixa “Lurawi amta”phuqhañatakixa yanapt’asiwi amtanakawa qillqatani, ukhamata aski amuyunakampi yanapt’asiñataki; “Lurawi amtata” yatiyañatakisa phuqhawipa arkañatakisa mä yatiyawi thakhiwa luraña wakisi.

2019 maransa 2020 maransa “Lurawi amtana” wakisirinakapaxa phuqhatakiskaniwa, mayiri yatiyawi qillqataxa 2020 marana *Conferencia Iberoamericana* ukankiri kawkiri t’aqaparusa luqtatäni, uka kikparaki jutiri *Cumbres* satäkisa ukakama lurasini.

*FILAC* satana *instancias consultivas indígenas e intergubernamentales* tantachawinakapanxa *Estados Miembros* ukanakaxa “Lurawi amta” phuqhawinxá kunjamasa sartataski ukhamaraki kunanakasa ch’amtataski ukanakata yatiyapxani.

2022 maranxa mayiri uñakipawiwa lurasini, ukanaka yatitampixa “Lurawi amtaxa” qhipha phuqhawi t’aqa sartañatakixa askichataniwa.

“Lurawi amta” phuqhawi sertasaxa *informe* sata yatiyawi qillqatampiwa mayninakaru qhana yatiyatäni, ukatakixa *cuantitativo cualitativo* amuyunaka apthapiña thakhiwa luratäni, ukhamaraki yatiyawinaka qillqasa aski suma uñakipasa taqiniru yatiyatäni.



IBEROAMERICA





# GUATEMALA QHANANCHAWI







## Guatemala marka, 2018 marana, Lapaka (noviembre) phaxsita 16 uru saraqata

Nanakaxa, *Iberoamericana* markanakana *Estado* sata ukhamaraki *Gobierno* sata marka irpirinakaxa, *La Antigua Guatemala* sata markana tantachasisaxa, “*Iberoamérica próspera, inclusiva y sostenible*” amuyu laqanchasa, *Agenda 2030* uka qillqata amtanaka phuqhaña wasitata amtapxtha, ukhamata *Desarrollo Sostenible* utjañapataki, kunjamatixa khä 2015 marana, Sata qallta (*septiembre*) phaxsina, 25 uruta 27 urukama tantachasisa, *Cumbre de las Naciones Unidas* tantachawina amtatakana ukhamarjama.

*Conferencia Iberoamericana* uka tantachawixa markanakaru yanapt’añatakisa chikachasiñatakisa wali askiwa, ukhamata jach’a markanaka jaqinakaxa lurawinakapana ch’amacht’atapxi, *Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)* satäkisa uka jikiñataki, kunjamatixa *Agenda 2030* siskisa ukhamarjama.

### Ukhamipana, akanaka luraña amtapxtha: Ch’iyara janchini jaqinakatakisa marka jaqinakatakisa

**32.** Jach’a markanakatpacha ch’iyara janchini jaqinakaxa iyawsatañapa, sartasiñapa, ukhamaraki *justicia* sata uksa tuqiru jak’achañapatakiwa ch’amanchapxtha, kunatixa *Decenio Internacional para la Población Afrodescendiente* uka pachänkkasa, ukhamaraki jupanakana “Lurawi amtaparjama”.

**33.** *Plan de Acción de Iberoamérica para la implementación de los Derechos de los Pueblos Indígenas*, sataxa ch’amanchañawa, ukaxa *Reunión de Altas Autoridades de Pueblos Indígenas* ukana iyawsatäna, kunatixa *Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y El Caribe (FILAC)* satana p’iq’tätänwa, ukhamaraki qullqi irsutañapatakisa, marka irpirinakampi, marka jaqinakampi ukhamaraki *organismos internacionales* satäkisa ukanakampi chika suma amtaru purisa lurawinaka amtasa wakichañawa, kunjamatixa taqi markanakataki jach’a kamachinakaxa utjkixa ukarjama, sisnawa *Convención 168 de la OIT* ukhamaraki *Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas* siskixa ukhamarjama.

**34.** Ch’iyara janchini jaqinakampi marka jaqinakampi aruskipawipasa kuna amtanakaru puritapasa ch’amanchatañapawa, ukhamata *Objetivos de Desarrollo Sostenible* amtaxa phuqhatañapataki, kunjamatixa jupanakana p’iqinakapaxa irptasipkixa ukanaka yäqasa, ukhamaraki sapa markana kamachinaka utjataparjama, yänaka utjataparjama, ukhamaraki nayraqata jiskht’awi, qhisпита, qhana chuyma, suma yatiya utjañapataki, ukhamaraki jiwasona sarnaqawisarjama wakt’ayata,

markanakasatakisa ayllunakasatakisa jani walt'awinaka jani utjañapataki, Pacha mamarusa jani ñanqhachasa.

**35.** Ch'iyara janchini jaqinakatakisa marka jaqinakana warminakatakisa, chuymaninakatakisa, wawanakatakisa, waynatawaqunakatakisa taqi tuqita ch'amanchañawa wakisi, ukatakixa nayraqataru sartawi wakichawinaka ukhamaraki aski *políticas públicas* satanakawa munasi, uka lurawinaka amtawipansa lurawipansa phuqhawipansa ayllunakampi markanakampi chikawa luratañapa, ukhamaraki wakisini ukaxa, jaqinakana wakisirinakapa suma phuqhasiñapatakixa ukhamaraki ch'iyara janchini warminakatakisa marka jaqinakana warminakatakisa, imilla wawanakatakisa kunaymani nuwañasa jisk'achañasa jark'atañapawa, jani ukaxa chhaqhtayatañapawa.

La Antigua Guatemala markana,  
2018 marana, Lapaka (noviembre)  
phaxsita 16 uru saraqata







**FILAC**

FONDO PARA EL DESARROLLO  
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS DE  
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE